

J'ai perdu le do de ma clarinette – piste 9 / track 9

J'ai perdu le do de ma clarinette (bis)
Ah! Si papa savait ça, tralala (bis)

Refrain

Au pas camarade, au pas camarade
Au pas, au pas, au pas.
Au pas camarade, au pas camarade
Au pas, au pas, au pas
Au pas, au pas.

J'ai perdu le do, le ré, le mi de ma clarinette (bis)
Ah! Si papa savait ça, tralala (bis)
(refrain)

J'ai perdu le do, le ré, le mi, le fa, le sol, de ma clarinette (bis)
Ah! Si papa savait ça, tralala (bis)
(refrain)

J'ai perdu le do, le ré, le mi, le fa, le sol, le la, le si, de ma clarinette (bis)
Ah! Si papa savait ça, tralala (bis)

Au pas camarade, au pas camarade
Au pas, au pas, au pas.
Au pas camarade, au pas camarade
Au pas, au pas, au pas
Au pas, au pas. Au pas, au pas.

Origine de la chanson inconnue/Song origins unknown



J'ai perdu le do de ma clarinette – piste 9 / track 9

Paroles – niveau débutant

Activités – niveau débutant

Les résultats d'apprentissage spécifiques suivants sont tirés et adaptés des programmes d'études du Français de base de la 4^e à la 6^e année et celui de la 7^e et 8^e années. Ils sont tous liés aux activités proposées pour cette chanson.

Compréhension orale :

- *l'élève sera capable de manifester le sens d'une compréhension globale à l'information entendue* (la chanson);
- *l'élève sera capable de suivre des directives pour exécuter une variété de tâches;*
- *l'élève sera capable de démontrer qu'il est à l'écoute en ayant un regard concentré/un regard direct, ou en faisant des gestes appropriés.*

Production orale :

- *l'élève sera capable de répondre aux questions* (s'il joue d'un instrument et le type d'instrument dont il joue);
- *l'élève sera capable de chanter la chanson en démontrant une bonne prononciation;*
- *l'élève sera capable d'identifier et décrire des objets* (des instruments de musique).

Compréhension écrite :

- *l'élève sera capable de faire preuve d'une compréhension globale des textes en lisant des textes simples.* (Les paroles de la chanson et la feuille de réflexion);
- *l'élève sera capable de suivre les directives* (la feuille de réflexion).

Production écrite :

- *l'élève sera capable de transcrire ses idées* (en remplissant la feuille de réflexion).

Lyrics– beginner

Activities– beginner

The following specific learning outcomes are taken and adapted from the Basic French curriculum documents for Grades 4 to 6 and for Grades 7 and 8. They are all related to the proposed activities for this song.

Oral comprehension

- *The student will be able to demonstrate a sense of overall comprehension of the information heard* (song).
- *The student will be able to follow instructions to carry out a variety of tasks.*
- *The student will be able to show that he/she is listening by making direct eye contact or by using the appropriate body language and facial expressions.*

Oral production

- *The student will be able to answer the questions* (if he plays an instrument and what instrument it is).
- *The student will be able to sing the song using proper pronunciation.*
- *The student will be able to identify and describe objects* (musical instruments).

Written comprehension

- *The student will be able to demonstrate overall textual comprehension by reading simple texts* (song lyrics and reflection sheet).
- *The student will be able to follow instructions* (on the reflection sheet).

Written production

- *The student will be able to write down his ideas* (by filling out the reflection sheet).

Objectifs : Les élèves seront capables :

- d'aider à établir les critères pour l'évaluation et de réfléchir à leur apprentissage;
- de dire s'ils jouent d'un instrument;
- de créer une banque de mots avec le vocabulaire des instruments;
- de chanter la chanson avec une bonne prononciation;
- de présenter leur instrument.

PRÉPARATION (AVANT)

1. Demandez aux élèves s'ils jouent d'un instrument. Lorsqu'ils répondent, aidez-les à trouver les noms de ces instruments en français; signalez les *mots-amis* et utilisez la prononciation correcte.

Qui joue d'un instrument? Moi, je joue du piano.

Qui joue d'un instrument? De quel instrument est-ce que tu joues?

Je joue de la clarinette.

2. Écrivez la liste des noms d'instrument sur du papier (banque de mots) ou affichez les cartes éclair des instruments mentionnés. Vous pouvez emprunter les cartes éclair en vous adressant à la DREF ou les trouver en ligne. Vous pourriez aussi demander au professeur de musique de l'école de vous fournir des images d'instruments.
3. Utilisez la liste de vocabulaire avec les élèves. Pour les aider à acquérir du vocabulaire, (Voir p. 127 ou visitez les sites Web suivants) :
<http://www.library.yale.edu/cataloging/music/instname.htm> (page consultée le 26 juin 2009)
http://www.french-linguistics.co.uk/phrase_book/en/music.html
 (page consultée le 26 juin 2009)

4. Maintenant, demandez aux élèves d'identifier l'instrument dans la chanson :

*Quel est l'instrument dans cette chanson?
C'est une clarinette.*

Goals: The students will be able to:

- assist in developing criteria for assessment and reflect on their learning;
- say if they play an instrument;
- create a word bank of instrument vocabulary;
- sing the song with proper pronunciation;
- present their own instrument.

ACTIVATING (AVANT)

1. Ask the students if they play an instrument. As the students respond, assist them with the names of the instruments in French noting *mots-amis* (cognates) and demonstrating correct pronunciation.

Qui joue d'un instrument? Moi, je joue du piano.

Qui joue d'un instrument? De quel instrument est-ce que tu joues?

Je joue de la clarinette.

2. Record the list of instruments on a chart paper (word bank) or display flashcards of the instruments discussed. Flashcards are available for loan from the DREF. Look online or ask the music teacher in the school for pictures of instruments.
3. Practise this list of vocabulary with the students. To help with vocabulary building, (See p.127 or visit the following Websites):
<http://www.library.yale.edu/cataloging/music/instname.htm> – (June 26, 2009)
http://www.french-linguistics.co.uk/phrase_book/en/music.html – (June 26, 2009)
4. Now ask students to identify the instrument in the song:

*Quel instrument est dans cette chanson?
C'est une clarinette.*

RÉALISATION : (PENDANT)

1. Enseignez la chanson à l'aide de la méthode de l'écho. (Voir p. 9)
2. Faites répéter la chanson à plusieurs reprises.
3. Divisez la classe en sept groupes et assignez une note musicale à chaque groupe (do, ré, mi, fa, sol, la, si). Demandez aux élèves de se lever pour chanter la chanson. Quand ils entendent leur note, ils devraient s'asseoir.

Je vais diviser la classe en sept groupes.

Groupe 1 vous êtes le do, Groupe 2 vous êtes le ré, etc.

Levez-vous. Nous allons chanter la chanson ensemble. Quand vous entendez votre note musicale vous pouvez vous asseoir et vous relever.

4. Les élèves sont maintenant prêts à ajouter des mouvements. Demandez-leur de former un cercle, puis choisissez un élève qui se placera au centre.

Levez-vous, s'il vous plaît.

Mettez-vous en cercle. Élève 1, va au milieu du cercle.

Demandez à l'élève au centre du cercle de tenir un instrument imaginaire.

Imagine que tu as un instrument dans les mains. Dis à la classe le nom de ton instrument.

J'ai un violon.

Demandez à la classe de commencer à marcher en rond tout en chantant le vers et en remplaçant le nom de la clarinette par le nom du nouvel instrument.

Marchez et chantez la chanson. J'ai perdu le do de mon violon.....

ACQUIRING (PENDANT)

- 1, Teach the song using the echo method. (See p. 10)
2. Practise singing the song.
3. Divide the class into 7 groups and assign one musical note to each group (do, re, mi, fa, so, la, ti). Have students stand up to sing the song. As their note is sung, they sit down.

Je vais diviser la classe en 7 groupes.

Groupe 1 vous êtes le do, Groupe 2 vous êtes le ré, etc.

Levez-vous. Nous allons chanter la chanson ensemble. Quand vous entendez votre note musicale vous pouvez vous asseoir et vous relever.

4. Students are now ready to add more movement. Ask the students to form a circle with one student selected to stand in the centre.

Levez-vous, s'il vous plaît.

Mettez-vous en cercle. Élève 1, va au milieu du cercle.

Ask the student in the centre of the circle to hold an imaginary instrument.

Imagine que tu as un instrument dans les mains. Dis à la classe le nom de ton instrument.

J'ai un violon.

Ask the class to begin walking around in a circle while singing the verse with the name of this new instrument substituted for clarinette.

Marchez et chantez la chanson. J'ai perdu le do de mon violon.....

Durant le refrain, l'élève au centre ferme les yeux, tourne lentement et pointe son instrument imaginaire vers le cercle.

Élève 1, ferme les yeux, tourne en rond et pointe ton instrument vers le cercle.

À la fin du refrain, les élèves cessent tous de bouger. L'élève qui s'arrête devant l'instrument doit maintenant remplacer celui qui était au centre et le groupe commence à chanter le prochain vers.

Élève 2, *c'est ton tour.*

Quel est ton instrument imaginaire?

C'est une guitare.

Continuez l'activité pour donner la chance à beaucoup d'élèves de dire le nom d'un instrument tout en se familiarisant avec la chanson et le vocabulaire.

INTÉGRATION (APRÈS)

1. Invitez les élèves à fabriquer ou à dessiner un instrument de musique. Quand ils ont terminé, les élèves présentent leur instrument. Donnez-leur le matériel nécessaire. Voici un site Web où vous trouverez des suggestions simples pour créer des instruments :

<http://www.nancymusic.com/PRINThomemade.htm>

Maintenant, vous allez faire votre propre instrument. Vous pouvez dessiner ou créer vos instruments avec le matériel qui se trouve sur la table.

2. Pendant que les élèves sont en train de créer leurs instruments, faites le tour et posez-leur la question suivante pour les préparer à la troisième étape :

Qu'est-ce que c'est? C'est un tambour.

During the refrain, the student in the middle closes his eyes, spins slowly, and points his imaginary instrument towards the circle.

Élève 1, ferme les yeux, tourne en rond et pointe ton instrument vers le cercle.

All action stops at the end of the refrain. The student, who stopped in front of the instrument, now takes his place in the centre of the circle and the next verse begins.

Élève 2, *c'est ton tour.*

Quel est ton instrument imaginaire?

C'est une guitare.

Continue this activity so that many students may have a turn to say the name of an instrument while becoming familiar with the song and the vocabulary.

APPLYING (APRÈS)

1. Invite students to make/draw a musical instrument. Upon completion, the students present their instrument. Have art supplies available for the students' creations. The following Website has simple suggestions for creating handmade instruments.

<http://www.nancymusic.com/PRINThomemade.htm>

Maintenant, vous allez faire votre propre instrument. Vous pouvez dessiner ou créer vos instruments avec le matériel qui se trouve sur la table.

2. While the students are working on their instruments, circulate and ask the following question to prepare them for step number 3.

Qu'est-ce que c'est? C'est un tambour.

3. Demandez s'il y a des volontaires qui voudraient remplacer l'instrument dans la chanson par le nom de leur instrument et chanter en solo ou en duo. Tous les autres élèves reprennent ensuite le refrain.

J'ai perdu le do de mon tambour, J'ai perdu le ré de mon tambour, J'ai perdu le mi de mon tambour, etc.

ou

Les élèves qui ne veulent pas chanter peuvent présenter leur instrument comme ceci :

Voici mon instrument. C'est un tambour.

4. Maintenant, chantez la version originale de la chanson pendant que les élèves s'accompagnent avec les instruments qu'ils ont créés.
5. Vous pouvez vous servir des grilles d'observation et d'autoévaluation de l'élève. (Voir Annexes p. 94 à 109)

3. Ask if there are any volunteers who would like to substitute their instrument into the song and sing it as a solo or with a partner. Everyone joins in to sing the refrain.

J'ai perdu le do de mon tambour, J'ai perdu le ré de mon tambour, J'ai perdu le mi de mon tambour, etc.

or

Those who do not volunteer to sing may want to present their instrument in the following way:

Voici mon instrument. C'est un tambour.

4. Now sing the original version of the song accompanied by the instruments that they have created.
5. Teacher observation and student self-evaluation templates may be used for assessment. (See Annexes p.94-109)

Suggestion : Les livres énumérés ci-dessous donnent des instructions simples en français que les élèves peuvent suivre pour créer leurs propres instruments.

*Je fais un tambour**, Collection Comment faire, Chenelière Éducation.

*On fait de la musique**, Collection Alpha-jeunes, Scholastic.

*Vive la musique**, Collection Petits curieux, ERPI.

*Le monde de la musique**, qui fait partie de la trousse *À la ronde 3* publiée par Nelson Education, présente des descriptions simples en français de divers instruments.

Suggestion: The following books contain simple instructions in French that students can follow in order to create their own instruments.

*Je fais un tambour**, Collection Comment faire, Chenelière Éducation.

*On fait de la musique**, Collection Alpha-jeunes, Scholastic.

*Vive la musique**, Collection petits curieux, ERPI.

*Le monde de la musique**, which is part of the kit *À la ronde 3* published by Nelson Education provides simple descriptions in French of a variety of instruments.

* Il est possible de l'emprunter en s'adressant à la DREF www.dref.mb.ca.

* available for loan from the DREF www.dref.mb.ca

J'ai perdu le do de ma clarinette - les cartes éclair

Je veux savoir la réponse.



J'ai perdu ma valise.



Date : _____

Nom : _____

Réfléchissons : *J'ai perdu le do de ma clarinette*

Autoévaluation de l'élève

Je peux chanter la chanson avec une bonne prononciation. _____

Je peux substituer le nom de mon instrument dans la chanson. _____

Je peux nommer en français au moins 5 instruments. _____

Je peux présenter mon instrument en français. _____

4- toujours
3- souvent
2- parfois
1- avec aide



Évaluation de l'enseignant

L'élève peut chanter la chanson avec une bonne prononciation. _____

L'élève peut substituer le nom de son instrument dans la chanson. _____

L'élève peut nommer en français au moins 5 instruments. _____

L'élève peut présenter son instrument en français. _____